

All Pictures and material are Copyright © ICON PRODUCTIONS, © NEWMARKET FILMS © ICON DISTRIBUTION, Inc.



What Jesus Christ went through....for you....

**Apa yang dilalui Yesus Kristus .... bagi anda .....**



The final hours before his death.

**Jam terakhir sebelum kematian-Nya**



The night before His sufferings, Jesus, under great pressure and stress, prays earnestly not to go through this coming misery.

But in obedience He says..., ***“Not my will, but Yours be done!”***

Malam sebelum penderitaan, Yesus, tertekan dan berdukacita, berdoa dengan seluruh jiwa-Nya agar melalui penderitaan ini, Tetapi dalam ketataatan Dia berkata ..., " Jangan kehendak-Ku, melainkan Kehendak-Mulah yang jadi!"



For 30 pieces of silver, Judas, a 'friend' of Jesus, betrayed the son of God. Judas gave Jesus a kiss to identify him to the guards. The night before this, Jesus prophesied to his disciples, "One of you will betray me", "he who shares my bread, has lifted up his heel against me."

Untuk 30 uang perak, Yudas, seorang "teman" Yesus, mengkhianati Anak Allah. Yudas memberikan sebuah ciuman untuk meng-identifikasikan Yesus pada prajurit-prajurit. Di malam sebelum peristiwa ini, Yesus berkata pada murid-murid-Nya, "seorang di antara-mu akan mengkhianati-Ku", dia yang berbagi roti dengan Aku, telah mengangkat tumitnya terhadap Aku." ③



When the guards arrested Jesus, all His friends ran away and deserted Him.

Ketika prajurit-prajurit menangkap Yesus, semua teman-Nya berlari dan meninggalkan Dia



In the struggle, one of the guards had his ear cut off by Peter. But Jesus turned and healed the guard. After this, Jesus was taken away.

Dalam pada itu, telinga seorang prajurit dipotong oleh Petrus, Tetapi Yesus menoleh dan menyembuhkan prajurit itu. setelah itu, Yesus dibawah pergi.



The guards tied him up, beat him and brought him to the Jewish Authorities for questioning.



Prajurit-prajurit mengikat Dia, mendesah Dia, dan membawanya kepada Wali Yahudi yang berwenang untuk mengajukan pertanyaan.



He was questioned, mocked, hit, slapped, ridiculed, spit upon and accused by His own people. Yet during all this, He kept silent like a lamb.

Dia diberi pertanyaan, di cemooh, dipukul, ditampar, dihina, diludahi dan diderah oleh orang-orang kepunyaan-Nya.





Jesus was brought before the Roman Governor Pontius Pilate and then King Herod. After they questioned Him, they found none of the accusations against Him were valid. Each of these rulers refused to condemn Jesus, as His own people demanded.

Yesus dibawah kepada Gubernur Romawi Pontius Pilatus dan Raja Herodes. setelah mereka menanyakan-Nya, mereka tidak menemukan kesalahan yang sah yang telah dilontarkan kepada-Nya, kedua penguasa ini menolak menghukum Yesus, seperti keinginan orang-orang kepunyaan-Nya.



When the people became unruly, and demanded the death of Jesus, Pontius Pilate called in troops to control the Crowd. He then offered the crowd a deal. Pilate had another man named Barabas,

who was imprisoned for murder. He offered to free one of the accused prisoners, whoever the people chose; either Jesus or Barabas a murderer. **The people chose...**

**Ketika orang-orang mulai ribut dan menghendaki kematian bagi Yesus, Pontius Pilatus menyuruh pengawal mengawasi massa. Dia kemudian menawarkan pilihan. Pilatus mempunyai seorang bernama Barabas, dipenjara karena membunuh.**

**Dia menawarkan pilihan, siapa yang dipilih; Yesus atau Barabas seorang pembunuh. Orang banyak itu memilih .....**





# ..... Barabas .....



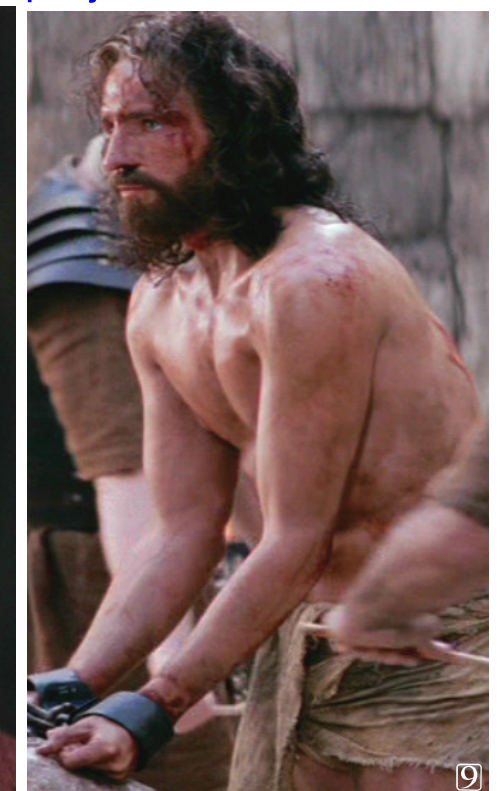
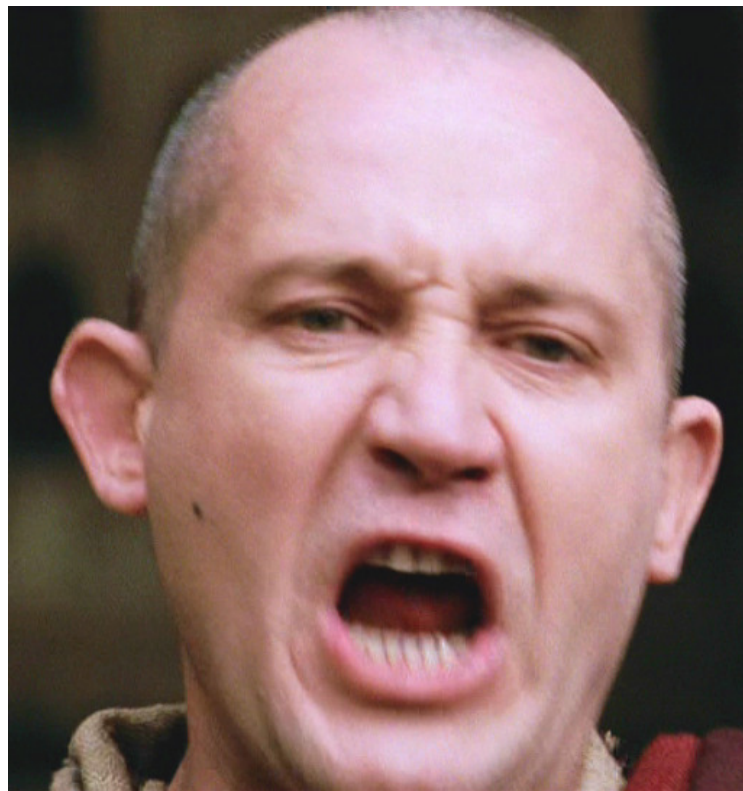
Barabus was unshackled and given his freedom.

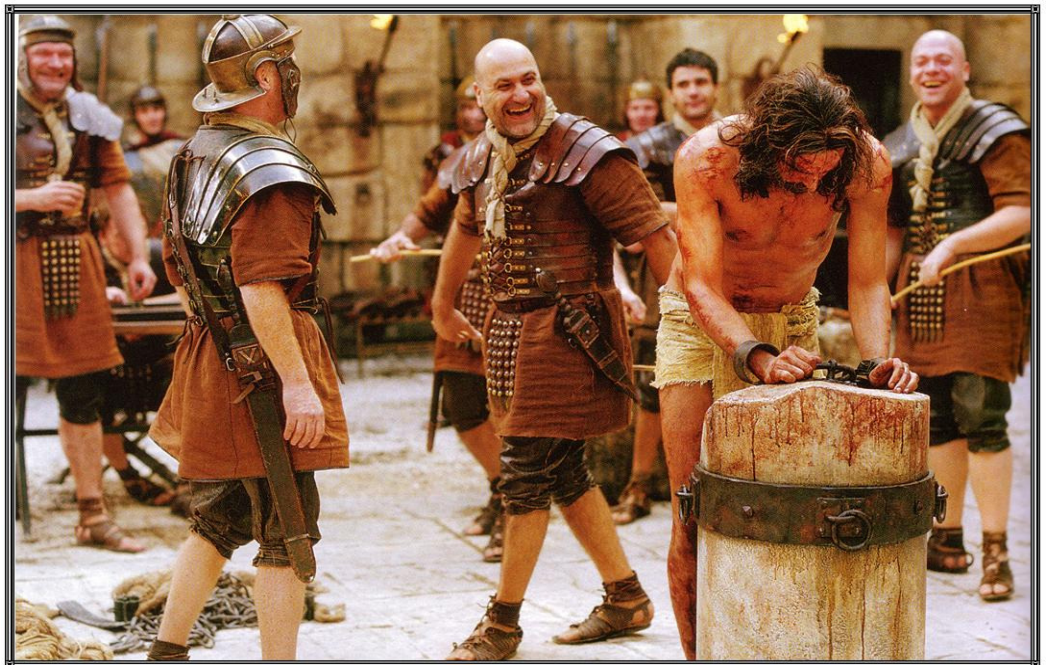
Barabas dilepaskan dan diberikan kebebasan.



But the people still demanded the death of Jesus. Pontius Pilate vehemently refuse. Instead, Pontius commanded that Jesus be severely chastised. So He was taken away to a regiment of Roman soldiers.

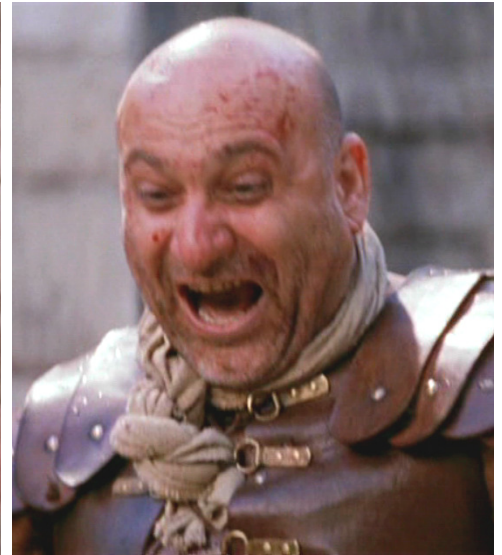
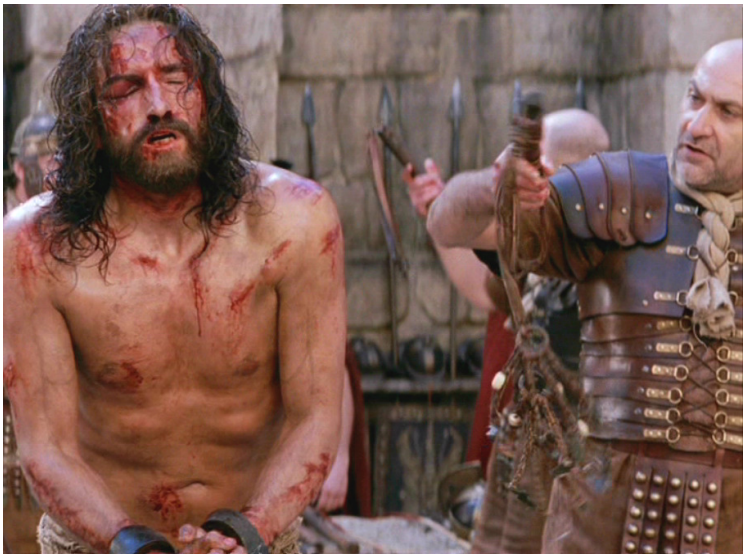
Tetapi orang banyak masih menghendaki kematian bagi Yesus.dengan tenang Pontius pilatus menolak.sebaliknya, Pontius memerintakan agar Yesus di-derah. maka Yesus dibawah ke-halaman prajurit Romawi





The Roman soldiers shackled Jesus to a post and beat Him mercilessly.

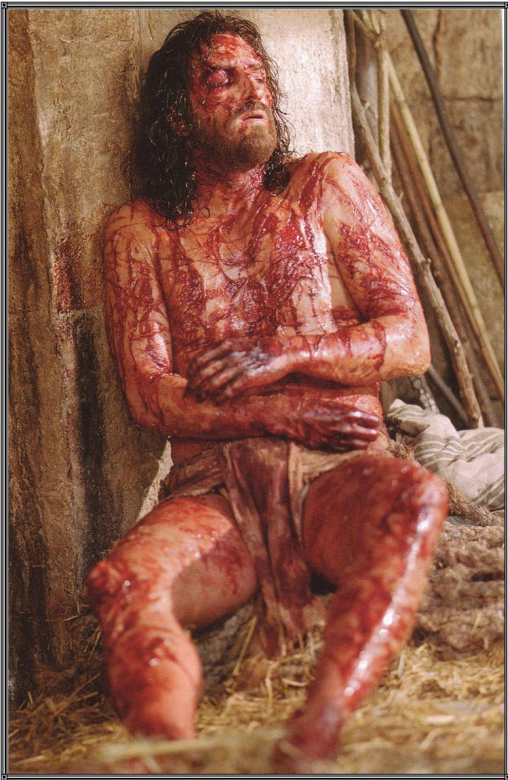
prajurit-prajurit Romawi mengikat Yesus ke-sebuah tiang, dan mencambuk-Nya tanpa belas kasihan





His family watched as the Roman soldiers finished 39 lashes.  
Keluarga-Nya melihat Dia sementara  
dicambuk prajurit Romawi hingga  
pecambuk yang ke 39.

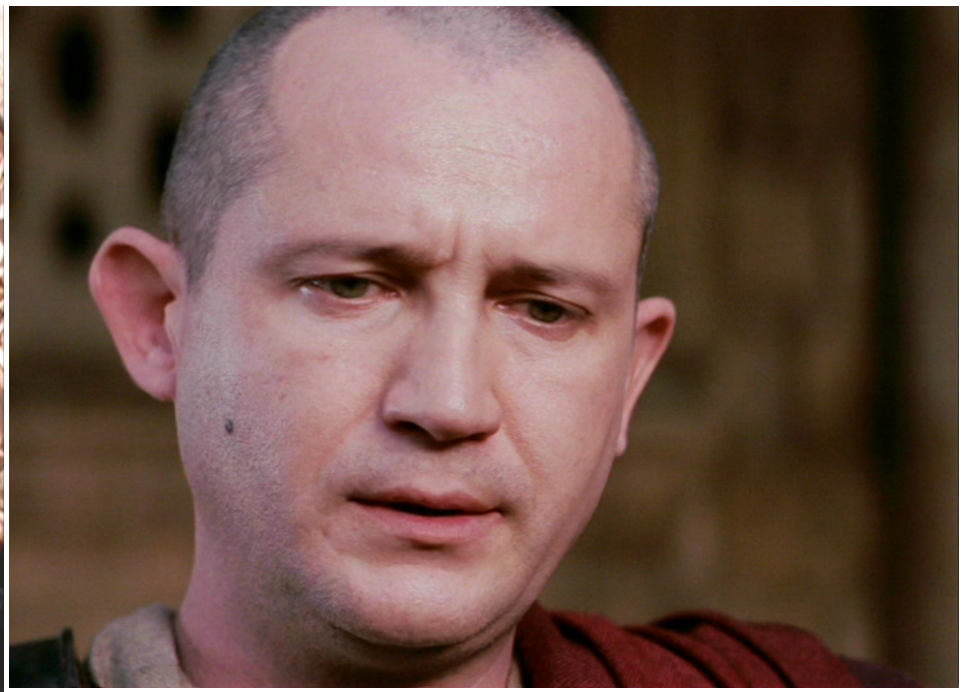




When finished, the soldiers set him aside, put a crown of thorns on his head and a robe across his body, then mocked Him as their great King.

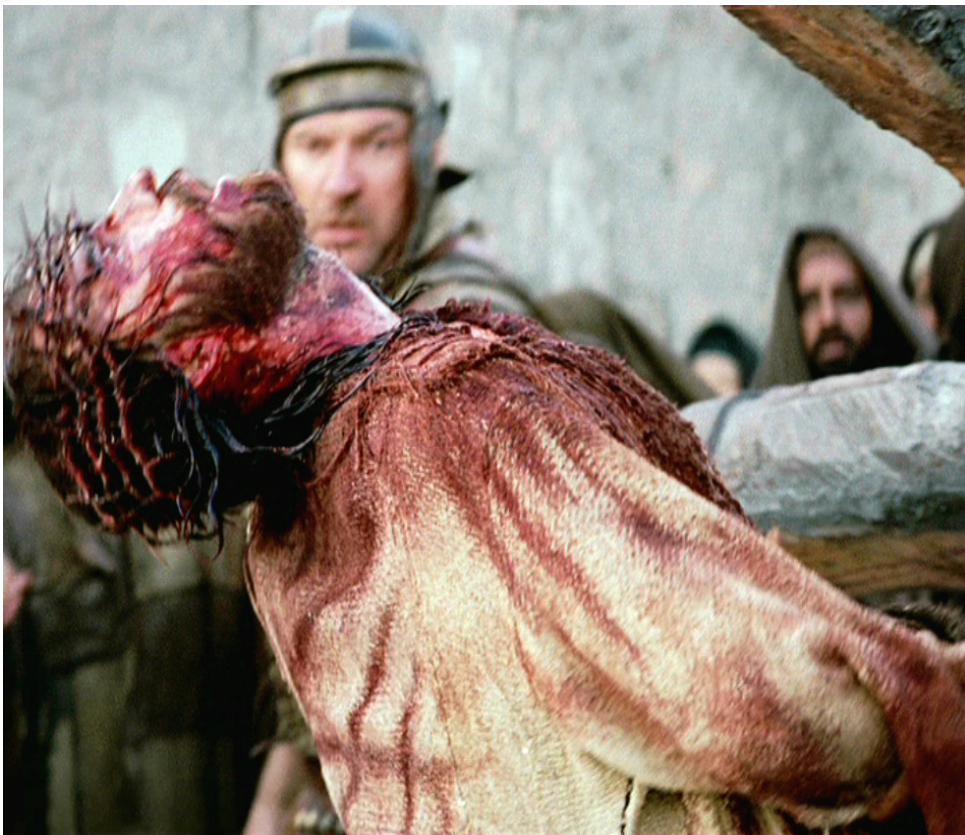


Ketika selesai, mereka membawanya disamping, dan menaruh sebuah mahkota duri di kepala-Nya dan jubah pada tubuh-Nya, kemudian mencemoohkannya sebagai seorang Raja Besar.



After Jesus was severely beaten, His own people still demanded that He be Crucified. In order to prevent a riot, Pontius consented, and sentences Jesus to be crucified. Pontius washed his hands before the crowd and proclaimed, "I am innocent of this man's blood."  
Setelah Yesus dicambuk, orang-orang kepunyaannya masih menghendaki penyaliban. agar tidak terjadi keributan, Pontius menyetujui, dan menjatuhkan keputusan gantung bagi Yesus. Pontius membasuh tangannya didepan massa dan berkata, "saya tidak bersalah atas darah orang ini."





Jesus had to carry His cross out of the city and up a hill. During this time, some people mourned for Him while others mocked Him.

Being exhausted, He fell 3 times while carrying it.

Yesus harus memikul salib-Nya kesebuah bukit, selama berjalan, ada yang menangi-Nya adapula yang mencemoohkan-Nya.kecapaian, Dia terjatuh 3 kali sementara memikul salib itu.



Because Jesus was too exhausted to carry His cross, the Roman Soldiers forced a man named Simon to help Jesus.

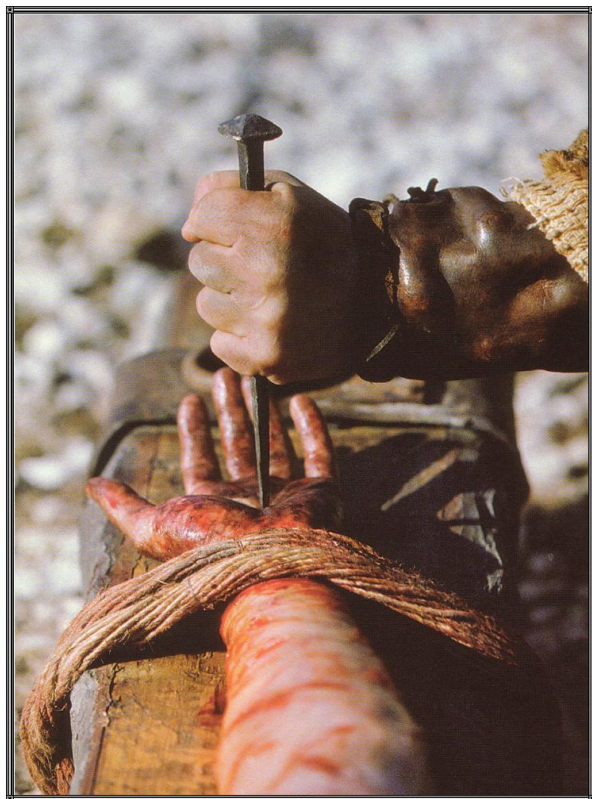
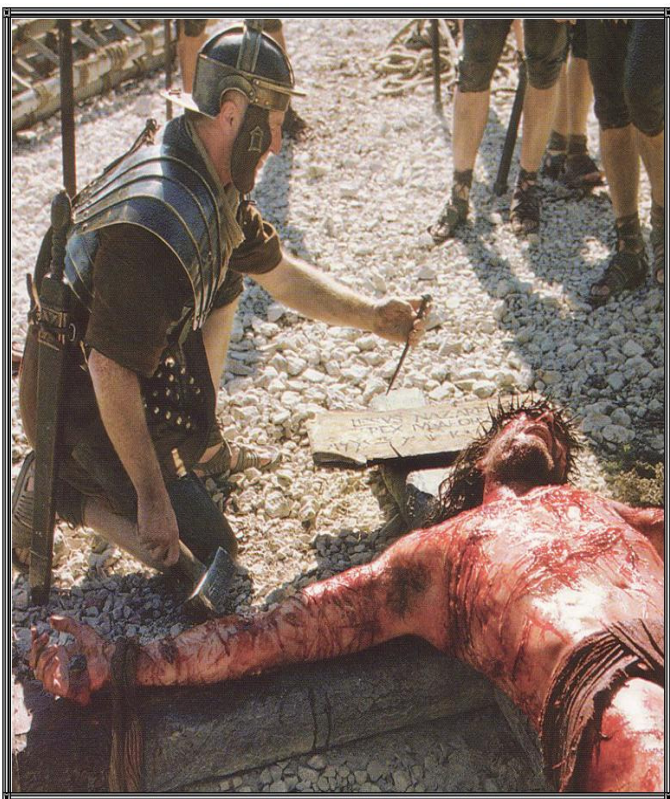
**Karena Yesus sangat lelah mengangkat salib-Nya, serdadu Romawi memaksa seorang yang bernama Simon untuk menolong Yesus. [16]**

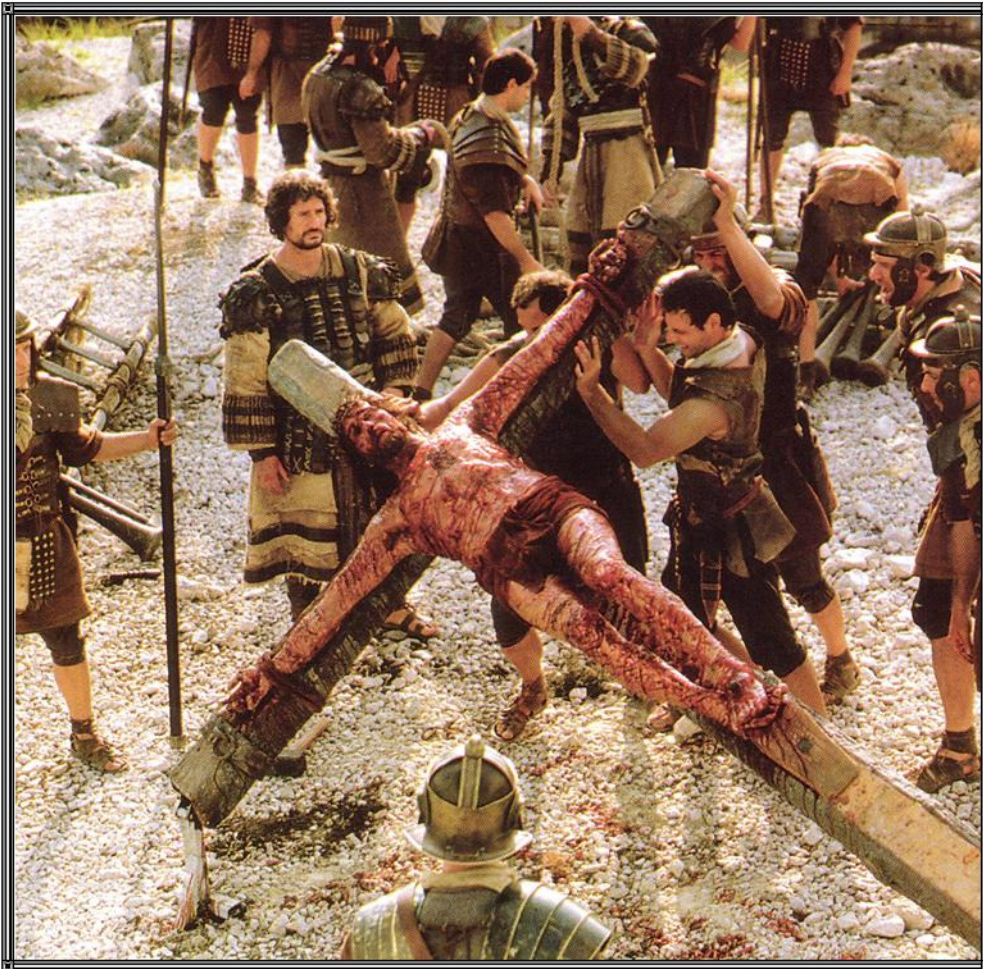




When they arrived at the top of the hill, the Soldiers made Jesus to lay down on the Cross, they tied Him down, and nailed spikes through His hands and feet.

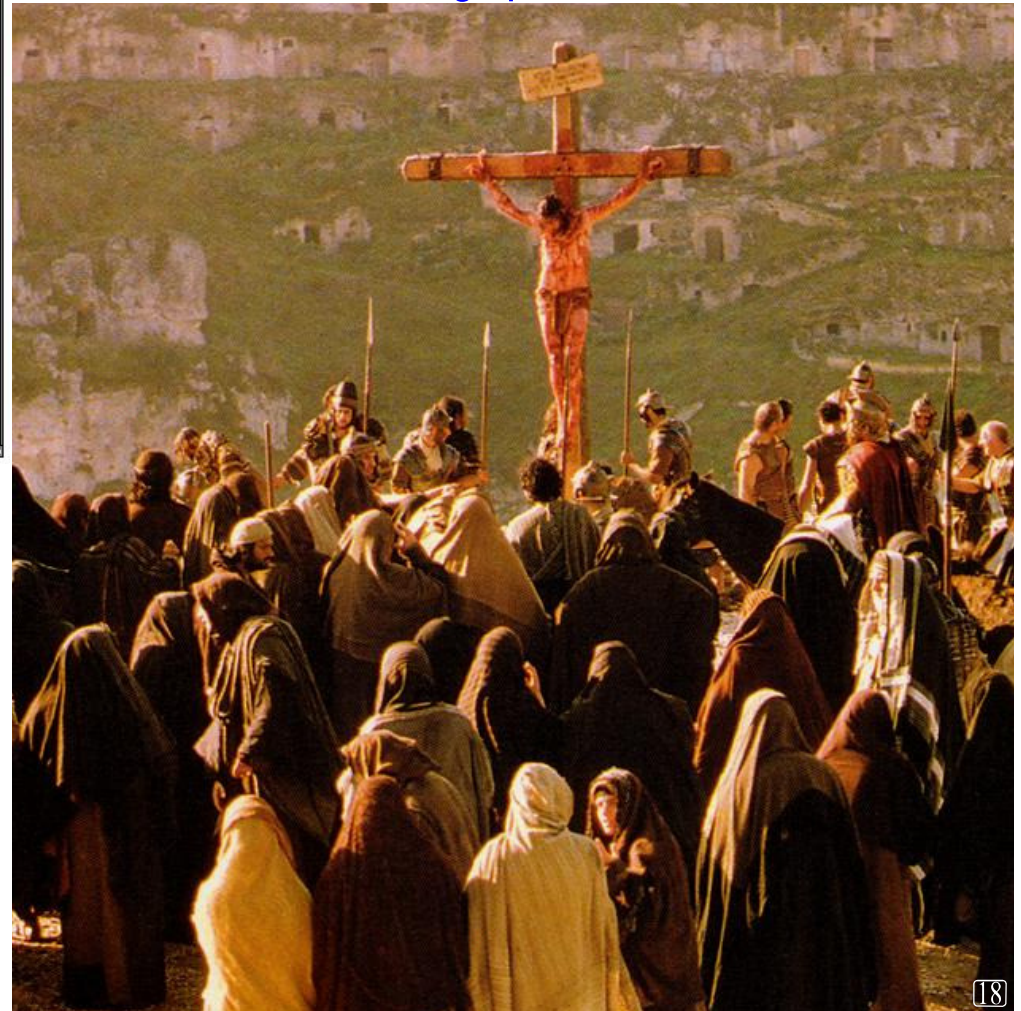
Ketika mereka tiba diatas bukit, prajurit-prajurit ini membaringkan Yesus pada Salib, mengikat-Nya, dan memakukan Dia di tangan dan Kaki.





The soldiers lifted Him up, and hung him for all to see. Some in the crowd mocked Him and said, "If you are the Christ, come down from the cross so that we may see and believe" and "He saved others, why doesn't He save Himself?"

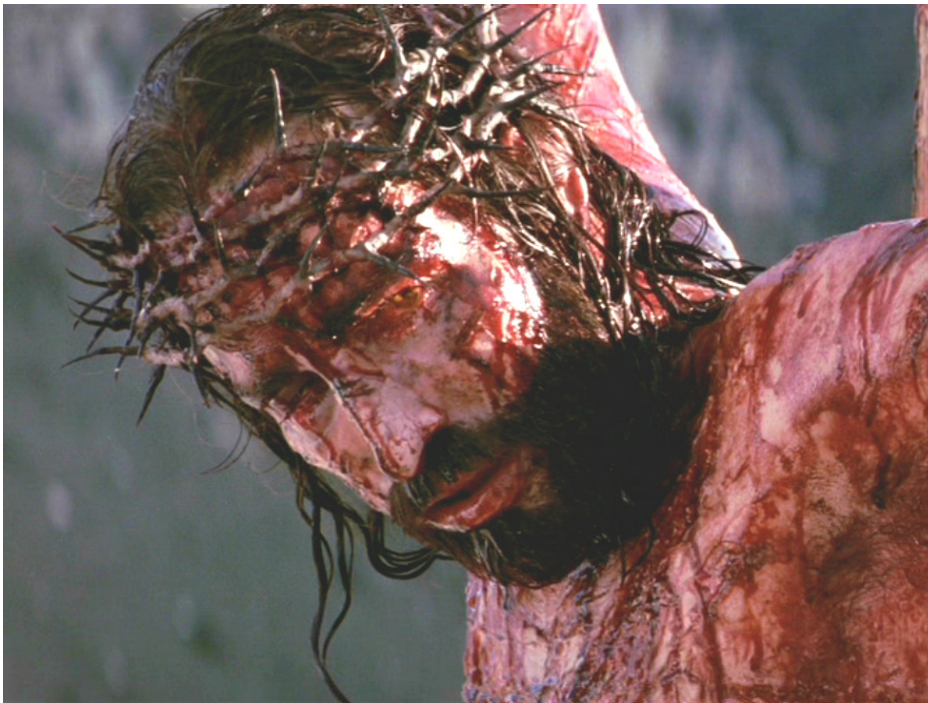
Prajurit-prajurit mengangkat Dia, dan menggantung-Nya supaya dapat dilihat semua orang. beberapa dari orang banyak mencemooh-kan-Nya dan berkata, "Jika Engkau Kristus, turun-lah dari salib supaya kami melihat dan percaya." dan "Orang lain ia selamatkan, Mengapa Dia tidak?"





Two other men were crucified along with Jesus; one on His left and one on His right.

Dua orang lain disalibkan bersama Yesus; satu dikiri dan satu di kanan.



The man crucified on His left, hurled insults at Jesus, while the man on His right said, "Jesus, remember me when You enter Your kingdom." Jesus replied, "on this day you shall be with Me in paradise."

Yang di-sebelah kiri, melontarkan hinaan pada Yesus, sementara yang di-Kanan berkata, "Yesus, ingatlah akan saya, Ketika Engkau masuk Kerajaan-Mu." Yesus menjawab, " Pada hari ini Engkau bersama-sama Aku didalam Firdaus."



As Jesus hung there, the Roman soldiers gambled for the clothing of Jesus.

Sementara Yesus disalibkan, Prajurit-prajurit membuang undi atas jubah-Nya

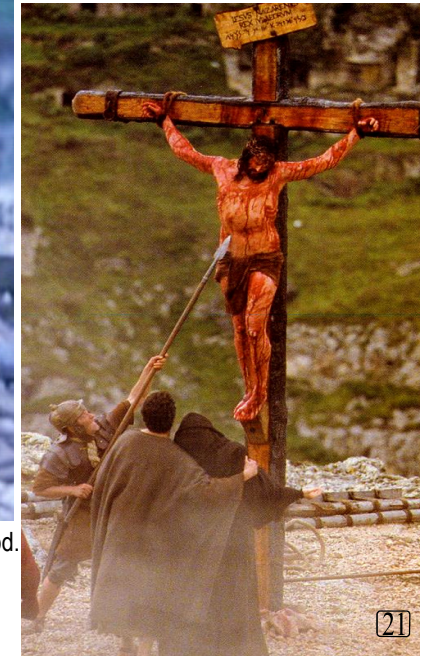


**Psalms 22:**(-1000 BC) I am poured out like water, and all my bones are out of joint: my heart is like wax; it is melted in the midst of my bowels. My strength is dried up like a potsherd; and my tongue cleaves to my jaws; and thou hast brought me into the dust of death. For dogs have compassed me: the assembly of the wicked have enclosed me: they pierced my hands and my feet. I may tell all my bones: they look and stare upon me. They part my garments among them, and cast lots upon my vesture.

**Masmur 22:15-19** Seperti air Aku tercurah, dan segala tulanku lepas dari sendinya; hatiku menjadi seperti lilin, hancur luluh didalam dadaku; kekuatanku kering seperti beling, lidahku melekat pada langit-langit mulutku; dan

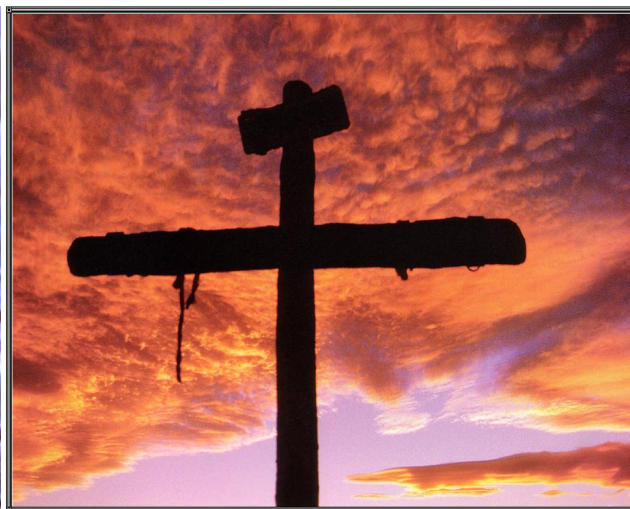


dalam debu maut kau letakkan aku, sebab anjing-anjing mengerumuni aku, gerombolan penjahat mengepung aku, mereka menusuk tangan dan kakiku, segala tulanku dapat kuhitung; mereka menonton, mereka memandangi aku. mereka memba-gi-bagi pakaianku diantara mereka, dan mereka membuang undi atas jubahku.



After 6 hours on the cross, Jesus died. His last words, **"IT IS FINISHED!"** Using a spear, a Roman soldier pierced the side of Jesus, bringing forth water and blood.

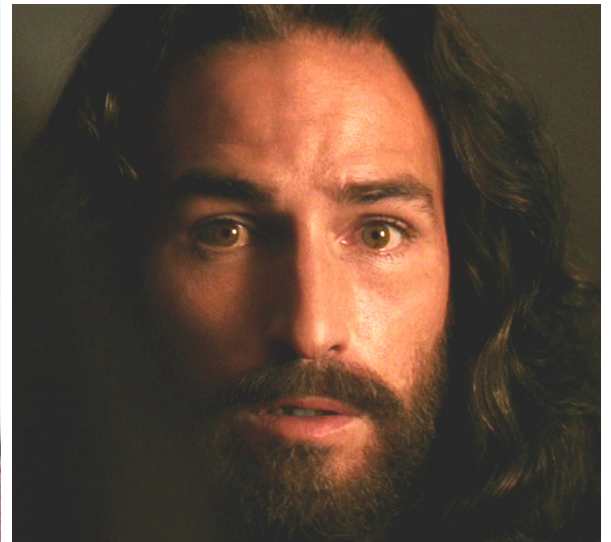
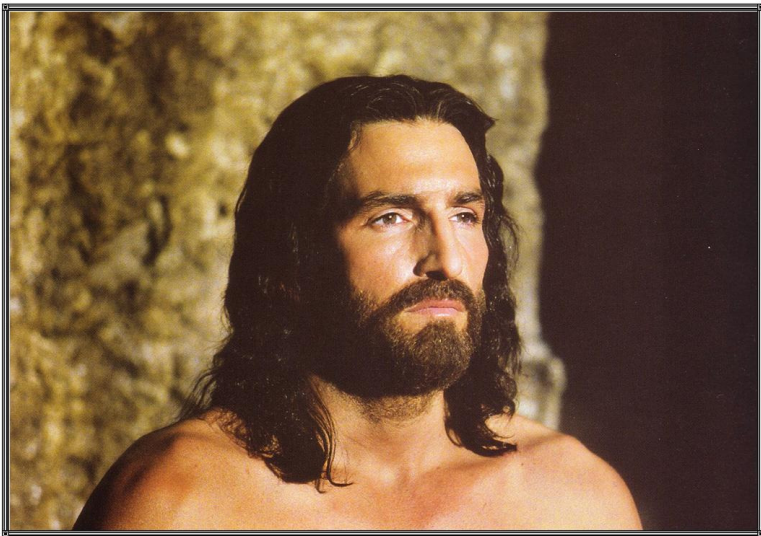
Setelah 6 jam dikayu salib, Yesus mati. kata terakhir-Nya, **"SUDAH SELESAI!"** seorang prajurit menancap tombak pada lambung-Nya, keluar air dan darah.



After Jesus died, His believers took His body down, and placed Him in a tomb.

But days before this, Jesus said...  
(John 10:17) *"The reason my Father loves me is that I lay down my life--only to take it up again. No one takes it from me, but I lay it down of my own accord. I have authority to lay it down and authority to take it up again."*

Setelah Yesus mati, Pengikut-Nya menurunkan tubuh-Nya, dan menaruh Dia pada kubur batu. Tetapi hari sebelum kematian-Nya, Yesus berkata..(Yohanes 10:17) "Bapa mengasihi Aku, oleh karena Aku memberikan nyawa-Ku untuk menerimanya kembali." [22]



And 3 days later ... .. He rose!  
**Dan tiga hari kemudian...**  
**DIA BANGKIT**